

# SERVO

PÖTTINGER zawieszane pługi obracalne





# Orka bez przestoju

## SERVO

### **Pług SERVO doskonale sprawdzają się na każdym polu**

Mocna i inteligentna konstrukcja pługów POETTINGER zapewnia optymalne rozłożenie siły i wytrzymałość w miejscach o największych obciążeniach. Niepowtarzalny system ustawień POETTINGER SERVOMATIC umożliwia proste i optymalne dopasowanie do wszystkich rodzajów gleby i warunków pracy. Duży wybór nowoczesnych form korpusów do każdego rodzaju gleby.

## Treść

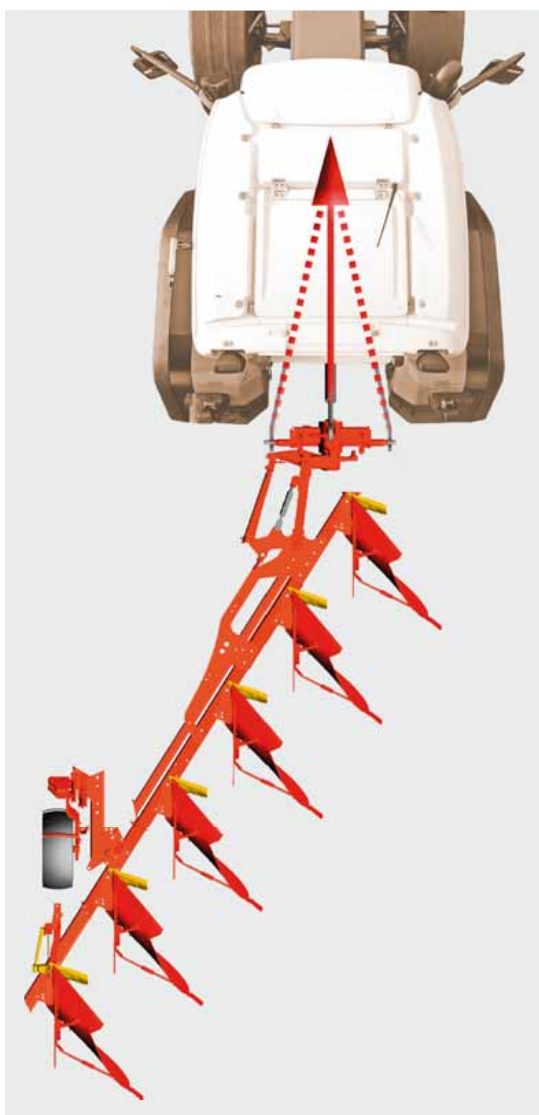
	Strona
SERVOMATIC Technika nastawiania	4 – 5
SERVO PLUS Regulacja szerokości cięcia	6 – 7
SERVO NOVA Zabezpieczenie przeciwkamieniowe	8 – 9
SERVO Przegląd	10
SERVO 25 / 35 / 35 S / 45 / 45 S	12 – 19
Części konstrukcyjne	20 – 21
Formy korpusów pługów	22 – 25
Akcesoria	26 – 29
Dane techniczne / wyposażenie	30 – 31

Wszystkie informacje o danych technicznych, wymiarach, ciężarach, wydajności itd są wartościami przybliżonymi i nie są wiążące.



# SERVOMATIC

Jedynie w swoim rodzaju precyzyjne centrum nastawcze



**Prawidłowe ustawienie pługa zapewnia jego prawidłową i satysfakcjonującą pracę. Technika regulacji SERVOMATIC firmy Pöttinger ułatwia szybkie i łatwe dopasowanie pługa do ciągnika i warunków glebowych.**

SERVOMATIC do pługów SERVO z mechaniczną regulacją szerokości cięcia

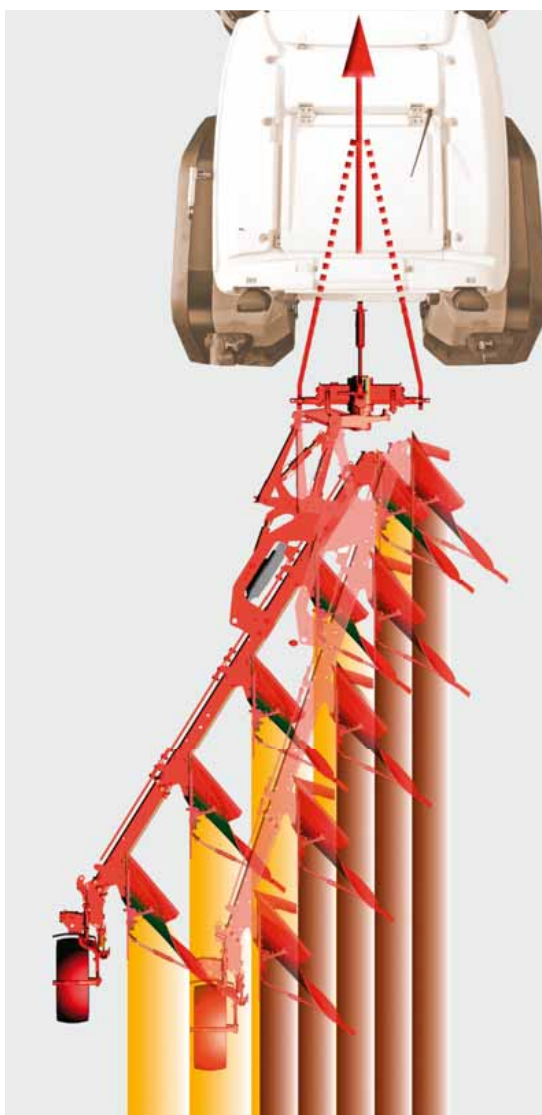
**Ustawienie szerokości cięcia pierwszej skiby i punktu ciągu odbywa się w sposób niezależny od siebie szybko i precyzyjnie.**

- Szerokość cięcia pierwszego korpusu ustawia się za pomocą wrzeciona tylnego.
- Punkt ciągu zgodny z wrzecionem przednim.
- Obydwie funkcje nie wpływają na siebie wzajemnie.
- Wystarczy kilka ruchów, aby dopasować pierwsze ustawienie.
- Korekta ustawienia nie jest konieczna.
- Duży, płynny zakres przestawiania umożliwia szybkie dopasowanie do wszelkich warunków pracy.

**Optymalne ustawienie punktu ciągu zapewnia mniejszy nacisk, a przez to mniejsze zużycie sprzętu i paliwa.**

# SERVOMATIC PLUS

Inteligentna hydrauliczna technika regulacji.



## SERVO PLUS z hydrauliczną regulacją szerokości cięcia

**Różne warunki eksploatacji i struktury gleby wymagają różnych sił ciągu. Za pomocą hydraulicznej regulacji szerokości cięcia SERVOMATIC PLUS można zawsze dostosować pług dokładnie do warunków glebowych.**

- Zawsze optymalna orka i wykorzystanie mocy ciągnika.
- Wszystkie dodatkowe narzędzia są automatycznie przestawiane w prawidłowe położenie.
- Optymalne dopasowanie do mocy ciągnika, stromych zboczy i kształtów pól.
- Łatwa orka pól w kształcie klina i krawędzi pola.
- Optymalna orka przy miedzy już od trzech korpusów.

### **Długowieczna konstrukcja**

Ważne miejsca łożyskowania są wyposażone w odporne na zużycie, wymienne tuleje ślizgowe wykonane ze stali sprężynowej przystosowanej dla najwyższych obciążeń. Miejsca łożyskowania są smarowane.



## Niepowtarzalna

### regulacja szerokości cięcia bez zmiany położenia cięgå dolnego

- Za pomocą precyzyjnej regulacji możliwe jest jednorazowe 100-procentowe dopasowanie podstawowego ustawienia do różnych wymiarów cięgå dolnych. Rozwiązanie niepowtarzalne na rynku.
- W czasie regulacji szerokości cięcia odbywa się 100-procentowe wzajemne przestawienie szerokości cięcia pierwszego korpusu i linii ciągu. Cięgå dolne pozostają ustawione równoległe, brak ciągu bocznego, warunek prostej bruzdy. Stałe rozłożenie nacisku przy wszystkich szerokościach cięcia.
- Siłownik memory do dwóch funkcji jako opcja. Wychylenie ramy i szerokość cięcia – najpierw następuje wychylenie i odwrócenie, potem ponowne ustawienie wybranej szerokości cięcia.

### SERVO PLUS – system nastawczy z umieszczonym na zewnątrz przegubowym połączeniem dźwigni i punktem obrotu na zewnątrz ramy

- Łatwa regulacja za pomocą długiej dźwigni regulacyjnej.
- Ochrona mechanizmu przestawiania i miejsc łożyskowania.

Wymiary systemu SERVO PLUS umożliwiają regulację szerokości cięcia w czasie orki. Siłownik regulacyjny wyposażony jest w blokadę, dzięki której w czasie orki węże nie są pod ciśnieniem.



# SERVO NOVA

Hydromechaniczne zabezpieczenie przeciwkamieniowe



## Orka NONSTOP na zakamienionych glebach

**Pługi SERVO NOVA z zabezpieczeniem przeciwkamieniowym dają poczucie pewności. Orka bez przestołów zapewnia wysoka wydajność również na zakamienionych glebach.**

### **SERVO NOVA – pługi z zabezpieczeniem przeciwkamieniowym**

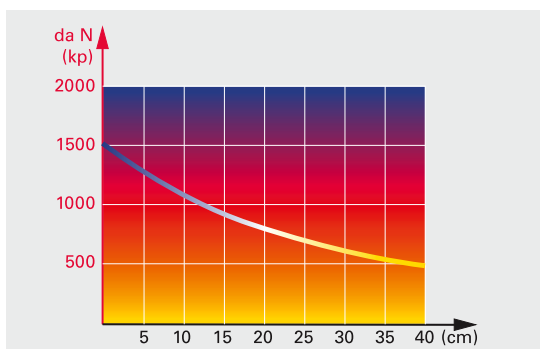
Zabezpieczenie przed przeciążeniem z regulowaną siłą wyzwolenia chroni pług przed uszkodzeniami.

System ten charakteryzuje się bardzo korzystnym przebiegiem wyzwolanej siły: Najpierw przy ustawionym oporze następuje wyzwolenie zabezpieczenia. Następnie siła oddziaływania zmniejsza się wraz ze zwiększaniem wysokości wychylenia. Nie dochodzi do wyciągania lub naruszania większych kamieni. Pozwala to chronić cały pług.

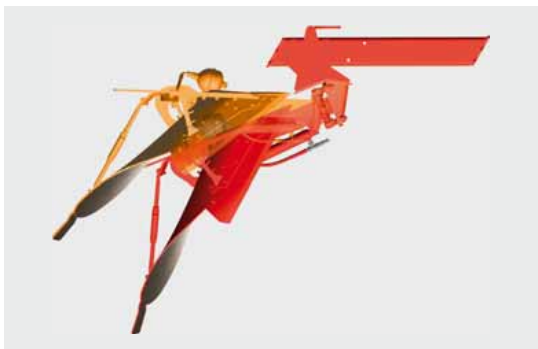
- Przy zagłębianiu nacisk nieustannie rośnie, co zapewnia zagłębienie pługa na ciężkich, suchych glebach.
- Moment wyzwolenia siły można szybko i łatwo odczytać i ustawić na manometrze kozła zawieszenia.

### **SERVO PLUS NOVA**

Pługi z hydraulicznym zabezpieczeniem przeciwkamieniowym i hydraulicznym przestawieniem szerokości cięcia oferują bezpieczeństwo i elastyczność zastosowania.





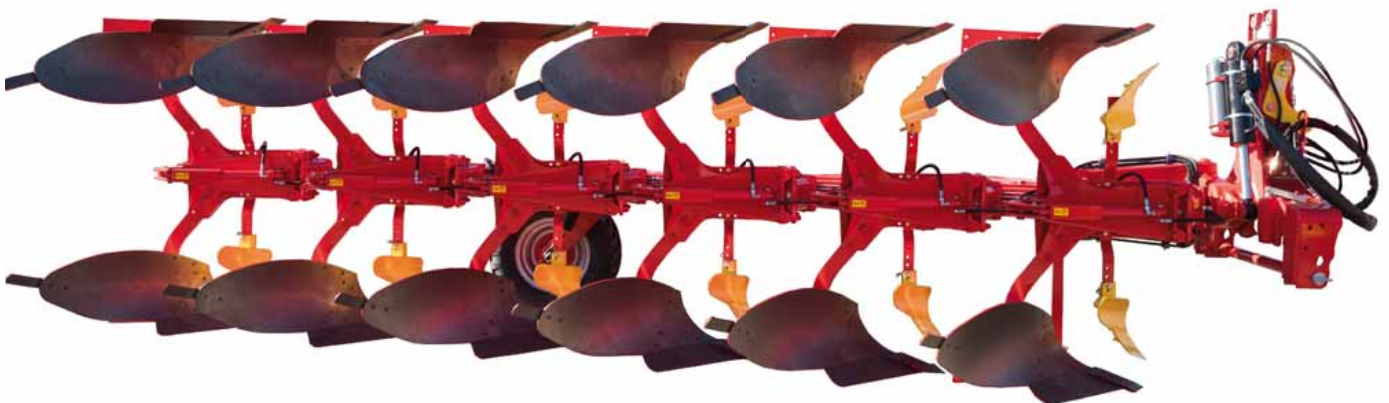


## Sprawdzony system

System SERVO NOVA umożliwia przez funkcje zmiennego ciśnienia hydraulicznego dostosowanie do różnych rodzajów gleb. Każda para korpusów wyposażona jest we własny zbiorniczek wyrównawczy i możliwość wychylania aż do 40 cm w górę i na bok. Smarowane łożyska i dodatkowe śruby ścinające zapewniają dużą żywotność.

- Centralne napełnianie jest standardem we wszystkich pługach SERVO NOVA.
- Elastyczne wyzwalanie siły chroni pług i ciągnik.
- Zbiorniki gazowe są zamontowane bezpiecznie po stronie wewnętrznej.
- Sprężynowane kroje talerzowe przetaczają się nad kamieniami bez zagrożenia uszkodzeniem.

**Nowość: SERVO 45 S NOVA / SERVO 45 S PLUS NOVA**  
do 6-skibowy, do 350 KM.



# SERVO Technika

Jeden SERVO na každé pole



Ciágnik	kW	37	59	74	81	88	96	103	110	118	125	147	162	176	206	220	257
		KM	50	80	100	110	120	130	140	150	160	170	200	220	240	280	300
SERVO 25		2-skibowý															
		3-skibowý															
		4-skibowý															
SERVO 35		3-skibowý															
		4-skibowý															
		5-skibowý															
SERVO 35 S		4-skibowý															
		5-skibowý															
		6-skibowý															
SERVO 45		4-skibowý															
		5-skibowý															
		4-skibowý															
SERVO 45 S		5-skibowý															
		6-skibowý															
		2-skibowý															
SERVO 25 NOVA		3-skibowý															
		4-skibowý															
		3-skibowý															
SERVO 35 NOVA		4-skibowý															
		4-skibowý															
		5-skibowý															
SERVO 35 S NOVA		4-skibowý															
		4-skibowý															
		5-skibowý															
SERVO 45 NOVA		4-skibowý															
		5-skibowý															
		4-skibowý															
SERVO 45 S NOVA		5-skibowý															
		6-skibowý															
		3-skibowý															
SERVO 35 PLUS		4-skibowý															
		4-skibowý															
		5-skibowý															
SERVO 35 S PLUS		3-skibowý															
		4-skibowý															
		4-skibowý															
SERVO 45 PLUS		4-skibowý															
		5-skibowý															
		3-skibowý															
SERVO 45 S PLUS		4-skibowý															
		5-skibowý															
		6-skibowý															
SERVO 35 PLUS NOVA		3-skibowý															
		4-skibowý															
		4-skibowý															
SERVO 35 S PLUS NOVA		5-skibowý															
		4-skibowý															
		4-skibowý															
SERVO 45 PLUS NOVA		5-skibowý															
		4-skibowý															
		5-skibowý															
SERVO 45 S PLUS NOVA		4-skibowý															
		5-skibowý															
		6-skibowý															



## Kołyśka – centralny element konstrukcyjny

Stożkowy kształt z szerokim podparciem na obracalnej odkładni umożliwia przejście wysokich momentów obciążenia.

Sworznie są zabezpieczone przed przekręceniem w smarowanych łożyskach. Wymienne tuleje w obracalnej odkładni i kozioł łożyskowy zapewniają długą żywotność pługa.



## Wychylenie ramy przy pługach standardowych

Przy dużych szerokościach cięcia i odstępach odkładni, jak również w przypadku niewielkiej wysokości unoszenia w czasie obrotu następuje hydrauliczne wychylenie ramy.

Podczas transportu drogowego i przy przechowywaniu pług zajmuje mało miejsca.

Siłownik przestawiania jest wyposażony w blokadę, dzięki której w czasie orki węże nie są pod ciśnieniem.



## Orka z wałem Packera

- Packer jest trzymany przez duże jarzmo. Przed uwrociem jest hydraulicznie rozłączany.
- Pozycję zaczepienia można regulować w pięciu stopniach, dopasowując ustawienie do różnych szerokości roboczych. Po odłączeniu sprężyna powrotna powoduje odchylenie ramienia Packera do ustawionej pozycji wychwyty.
- W pługach SERVO PLUS pozycja zaczepienia jest utrzymywana również przy zmianie szerokości cięcia.
- Do transportu drogowego ramię Packera może być zamocowane w obrębie szerokości ciągnika.
- Całe ramię Packera można szybko i łatwo zdemontować.

# SERVO 25



## Pług klasy lekkiej

Klasa lekka do pracy z ciągnikami do 120 KM.

### **Przykręcana szyna w łożyskowaniu ramy głównej**

W pługach 4-skibowych występuje dodatkowe wzmocnienie przykręcone do rury ramy.

Brak otworów czy spawów osłabiających rurę ramy.

### **SERVO 25 – klasa pługów 2 – 4-skibowych**

Odkładnice	2 / 3 / 4 (3+1)
Rura ramy	100 x 100 x 10 mm
Wysokość ramy	80 cm i 74 cm
Uchwyt odkładni (grzędziel)	80 x 30 mm
<b>Szerokość robocza na korpus</b>	
Odstęp korpusow 85cm	33 / 36 / 40 / 43 cm
Odstęp korpusow 95cm	33 / 37 / 41 / 45 cm
Odstęp korpusow 102cm	35 / 40 / 44 / 48 cm

**SERVO 25 NOVA** hydromechaniczne zabezpieczenie przed kamieniami.



#### **Koziół zawieszenia:**

- Część odkuwana matrycowo stanowiąca jedną całość biegnie pod osią obrotu zwiększając wytrzymałość.
- Siłownik obrotu dwustronnego działania z blokadą stanowi wyposażenie standardowe. Węże hydrauliczne podczas orki nie znajdują się pod ciśnieniem.
- Trzy pozycje cięgła górnego, w tym otwór podłużny pozwalający na szybkie zagłębienie i regulację cięgła dolnego.

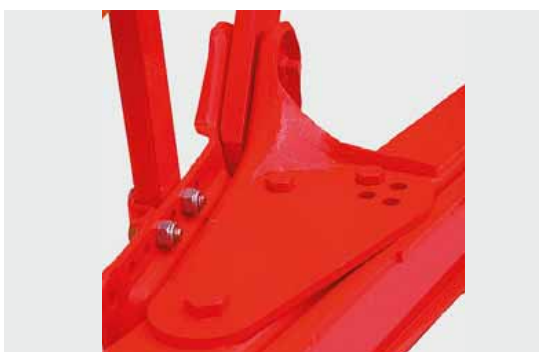


#### **Oś zaczepu Kat.2, w opcji Kat.3**

- Stanowiąca jedną całość oś zaczepu jest regulowana czterostopniowo i zabezpieczona przed przekręceniem.
- Zawsze prawidłowe ustawienie w ciągniku i optymalna wysokość unoszenia.

#### **Odkładnica obracalna i oś obrotu:**

- Oś obrotu to wał pełny o średnicy 80 mm.
- Łożyska wałeczkowo-stożkowe są dociśnięte i regulowane za pomocą nakrętki koronowej.
- Ustawienie nachylenia za pomocą dwóch wrzecion.



#### **Obejmy odkuwane matrycowo**

- Obejmy otaczają rurę ramy na dużej powierzchni i służą do przenoszenia sił na ramę.

#### **Masywne, dwustronne mocowanie uchwyty odkłani.**

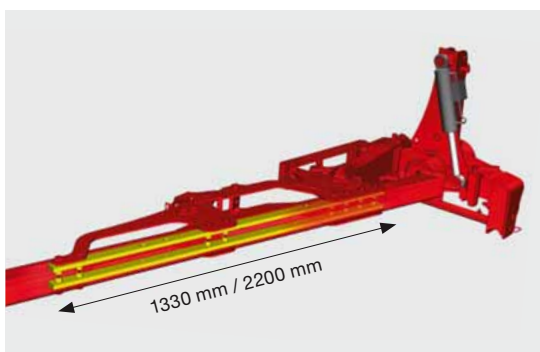
- Podwójnie podparte zabezpieczenie na kołki ścinające.
- Cztery szerokości cięcia ustawiane poprzez proste przełożenie śruby w szeregu otworów.



# SERVO 35 / 35 S

# SERVO 45 / 45 S

Pługie ze wzmocnieniem



## Przykręcana szyna w obszarze największych obciążeń ramy

### Jedyna w swoim rodzaju na rynku:

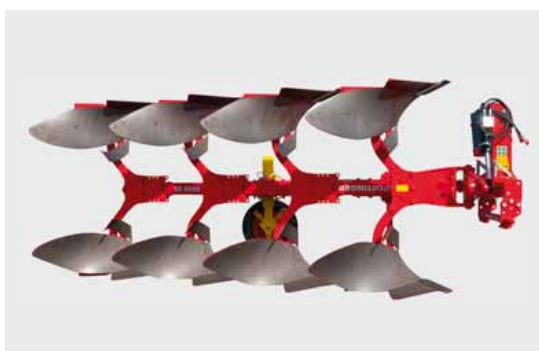
Przechodząca przez całą długość rura ramowa z mikrostopowej stali drobnoziarnistej w pługach systemu SERVO serii 35 do 45 S jest dodatkowo wzmocniona za pomocą dwóch przykręcanych szyn.

- Maksymalna sztywność ramy rurowej w strefie największego zagrożenia zgięciem.
- Wewnętrzny pas zwiększa odporność na zgięcie aż o 25%.
- Dzięki pewnemu osadzeniu mocnego połączenia śrubowego powstaje solidna jednostka o dużej wytrzymałości.
- Brak przelotowych śrub, które mogą się poluzować. Zabezpieczenie przez podkładki Nord Lock

### Inteligentne rozwiązanie

Wielkowymiarowe łożyskowanie ramy głównej o długości 1330 mm i 2200 mm w wersji SERVO zapewnia lepszy rozkład sił dalej niż tylko do drugiego korpusu. Dużej grubości ściany rury ramy gwarantują bezpieczne osadzenie mocowania słupicy i narzędzi towarzyszących.

# SERVO 35 SERVO 35 S



## Klasa do 140 KM i 170 KM

Ciągniki w posiadaniu średnich gospodarstw są coraz większe, przez co rosną również wymagania względem pługa.

Klasa SERVO 35 współpracująca z ciągnikami mocy do 140 KM idealnie pasuje do tego segmentu.

Kategoria ciągników do 170 KM odpowiada zapotrzebowaniu pługów serii SERVO 35 S z mechanizmem obrotowym od SERVO 45.

	<b>SERVO 35</b> do 140 KM	<b>SERVO 35 S</b> do 170 KM
Odkładnice	3 / 4 / 5	4 / 5 / 6
Osie zaczepu	Kat. 2 / Kat. 3, Szer 2	Kat. 3, Szer 2
Rama	120 x 120 x 10 mm	
Wysokość ramy	80 cm	
Mocowanie korpusu	80 x 30 mm	
<b>Szerokości robocze na korpus</b>		
Odstęp korpusów 95cm	30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm	
Odstęp korpusów 102 cm	32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm	
SERVO PLUS 95 cm	23 – 49 cm	
SERVO PLUS 102 cm	25 – 53 cm	

**SERVO 35 PLUS / SERVO 35 S PLUS** z hydrauliczną regulacją szerokości cięcia

**SERVO 35 NOVA / SERVO 35 S NOVA** z hydromechanicznym zabezpieczeniem przeciwkamieniowym

**SERVO 35 PLUS NOVA / SERVO 35 S PLUS NOVA** z hydrauliczną regulacją szerokości cięcia i hydromechanicznym zabezpieczeniem przeciwkamieniowym





#### **Koziół zawieszenia**

- Siłownik obrotu dwustronnego działania z blokadą. W czasie orki węże nie znajdują się pod ciśnieniem.
- Stanowiąca jedną całość oś zaczepu jest regulowana czterostopniowo i zabezpieczona przed przekręceniem. Zawsze prawidłowe ustawienie w ciągniku i optymalna wysokość unoszenia.

#### **Trzy pozycje cięgieł górnych**

- W tym otwór podłużny pozwalający na szybkie zagłębienie i regulację cięgła dolnego. Grubościenny zaczep cięgła górnego jest wzmocniony i gwarantuje dobre osadzenie sworznia zaczepu górnego.

#### **Oś obrotu i odkładnica obracalna**

- W SERVO 35 oś skrętna ma grubość 100 mm, 110 mm w SERVO 35 S.
- Obracalna odkładnica wykonana ze wzmocnionego odlewu sferycznego nie jest zespawana z osią obrotu. Prowadzenie węży w osi obrotu zapobiega ocieraniu węży przy nawrocie.
- Masywne łożyska wałeczkowo-stożkowe są w niezawodny sposób chronione przed zabrudzeniem i zabezpieczone za pomocą regulowanej nakrętki koronowej.
- Ustawienie nachylenia za pomocą dwóch wrzecion.

#### **Mocowanie korpusu**

- Obejmy uchwytów odkładni są wykonane ze wzmocnionej stali i mają duże rozmiary. Dzięki temu są odporne na duże obciążenia. Lemiesz jest obejmowany rurą ramową z dużą powierzchnią mocowania służącą do optymalnego przenoszenia sił na ramę.

#### **Masywne, dwustronne mocowanie grządzieli.**

- Podwójnie zabezpieczenie poprzez śruby ścinające.
- Pięć szerokości cięcia ustawianych poprzez proste przełożenie śruby w szeregu otworów.

# SERVO 45 SERVO 45 S



## Klasa do 140 KM i 350 KM

Zawsze najmocniejsze ciągniki ciągną pługi do sześciu skib na trzypunktowym układzie zawieszenia. Szybkie przejazdy po drogach i duże odstępki odkładnic wymagają solidnego koźła zawieszenia, mocnego mechanizmu obrotu i ramy rurowej.

	<b>SERVO 45</b> do 170 KM	<b>SERVO 45 S</b> do 350 KM
Odkładnice	3 / 4 / 5	4 / 5 / 6
Osie zaczepu	Kat. 3, Szer 2	Kat. 3, Szer 3
Rura ramy	140 x 140 x 10 mm	
Wysokość ramy	80 / 90 cm	
Mocowanie korpusu	80 x 35 mm	
<b>Szerokości robocze na korpus</b>		
Odstęp korpusów 95 cm	30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm	
Odstęp korpusów 102 cm	32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm	
SERVO PLUS 95 cm	23 – 49 cm	
SERVO PLUS 102 cm	25 – 53 cm	

**SERVO 45 PLUS** z hydrauliczną regulacją szerokości cięcia

**SERVO 45 S PLUS** do 350 KM

**SERVO 45 NOVA** z hydromechanicznym zabezpieczeniem przeciwkamieniowym

**SERVO 45 S NOVA** do 350 KM

**SERVO 45 PLUS NOVA** z hydrauliczną regulacją szerokości cięcia i hydromechanicznym zabezpieczeniem przeciwkamieniowym

**SERVO 45 S PLUS NOVA** do 350 KM



#### Koziół zaczepu

- Stanowiąca jedną całość oś zaczepu jest regulowana czterostopniowo i zabezpieczona przed przekręceniem. Zawsze prawidłowe ustawienie w ciągniku i optymalna wysokość unoszenia.
- Podwójne łożyskowanie osi zaczepu w SERVO 45 S jako opcja, w serii w pługach 6-skibowych.

#### Oś obrotu

- SERVO 45 Ø 110 mm, SERVO 45 S Ø 150 mm

#### Trzy pozycje cięgieł górnych,

- w tym otwór podłużny pozwalający na szybkie zagłębienie i regulację cięgła dolnego. Grubościenne zaczep cięgła górnego jest wzmocniony i gwarantuje dobre osadzenie sworznia zaczepu górnego.

#### TRACTION CONTROL w SERVO 45 S

TRACTION CONTROL umożliwia w modelach pługów zawieszanych SERVO 45 S przenoszenie obciążenia z pługa na ciągnik. Dzięki perfekcyjnemu zharmonizowaniu siły ciągu i obciążenia tylnej osi możliwe jest zredukowanie uślizgu. Dzięki temu możliwe jest optymalne wykorzystanie ciągnika. To daje oszczędność paliwa i ochronę podłoża. Ciśnienie wstępne można wyregulować w ciągniku. Nawet na uwrociu ciśnienie pozostaje niezmiennie.

#### Badanie wpływu TRACTION CONTROL na zużycie paliwa i poślizg kół ciągnika.

Dane dotyczące wydajności i zużycia paliwa na średnio ciężkich glebach, szerokość robocza 2,60m, głębokość robocza 25 cm

Strategia pracy	bez TRACTION CONTROL	z TRACTION CONTROL	Skuteczność
Wydajność	1,94 ha/h	2,07 ha/h	+ 0,13 ha/h
Zużycie paliwa	20,5 l/ha	18,4 l/ha	- 2,1 l/ha
Zużycie paliwa	39,7 l/h	38,0 l/h	- 1,7 l/h
Poślizg	4,8 %	3,3 %	- 1,5 %

Markus Schüller, Gerhard Moitzi, Instytut Techniki Rolniczej, Uniwersytet Przyrodniczy Wiedeń, Helmut Wagenristl, Ekonomia użytkowania, Uniwersytet Przyrodniczy Wiedeń

# SERVO Technika

Trwały – niezawodny – wysokiej jakości



## Sprawdzona konstrukcja odkładni

### Słupica

Słupica jest wzmocniona przez co odkładnie są bardziej wytrzymałe i niezawodne w pracy. Dłuta mocowane są na kutej, pogrubionej końcówce w celu uzyskania dokładnego i trwałego połączenia.

### Regulacja pochylenia (1)

Mimośród umożliwia regulację pochylenia korpusu. Aby pewnie zagłębiać pług, szczególnie na wyjątkowo ciężkich, suchych glebach.

### Duże płozy dla stabilnego prowadzenia pługa.

Narzędzia można wielokrotnie odwracać, aby w pełni wykorzystać materiał. Ochrona płozu na ostatnim korpusie

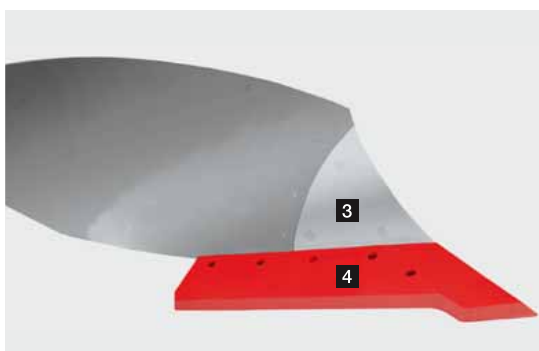
### Końcówki dłuta

Końcówki dłuta są odwracalne, co zmniejsza koszty eksploatacji. Dłuta wykonane są z hartowanej stali borowej, zapewniając dobre wciąganie pługa przy wszystkich warunkach glebowych. Opcjonalnie dostępne są końcówki dłuta napawane.

### Lemiesze

Wszystkie lemieszki są wykonane z hartowanej stali borowej. Zwiększenie strefy roboczej powoduje wydłużenie żywotności do 50%. Lemieszki o grubości 11 mm mają całkowitą szerokość 150 mm. Kant z przodu wspomaga zagłębianie pługa i powoduje efekt samoostrzenia.





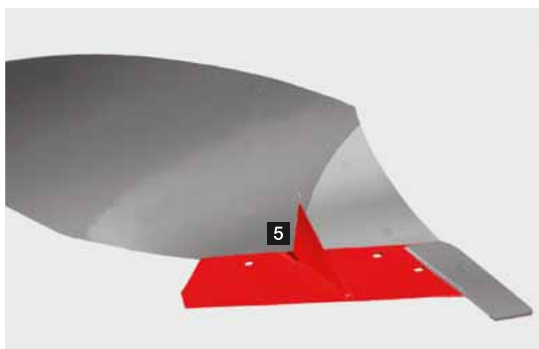
### **Krawędzie robocze (3)**

Krawędzie robocze z hartowanej stali drobnoziarnistej o grubości 8 mm przy korpusach z pełnej blachy są narażone na największe zużycie. Można je szybko i tanio zregenerować.

### **Lemiesze dziobowe (4)**

z mocnymi końcówkami. Duża powierzchnia działania zapewnia pewne zagłębienie pługa. Dobrze nadaje się na gleby kamieniste i do płytkiej orki.

Opancerzone lemiesze dziobowe są dostępne jako wyposażenie na życzenie.



### **Lemiesze dziobowe (5)**

Przyspawane do lemieszki noże zapewniają uzyskanie gruzelkowej struktury gleby. Wał ziemi jest dzielony centralnie.

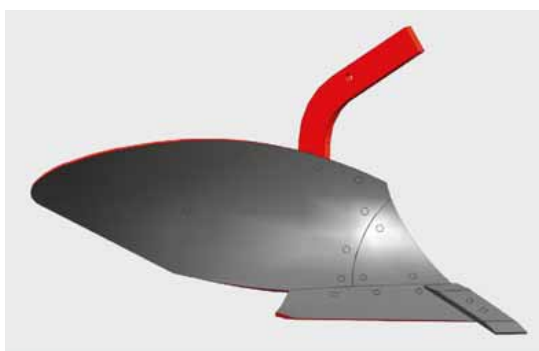
### **Łamacz skiby do szerokich opon (5)**

Łamacz skiby jest dostępny jako opcja we wszystkich modelach pługów i formach odkładni. Użycie jest możliwe tylko bez kroju talerzowego.



# SERVO Technika

Odkładnie pługów do  
wszystkich rodzajów gleby



## DURASTAR

### Hartowane i nawęglane

Równomierne hartowanie na całej grubości blachy. Nawęglane: Środek jako materiał nośny pozostaje elastyczny

Sprawdzone, hartowane odkładnie pługów zapewniają najlepsze efekty pracy na stałych glebach (czarnoziemy, ...)

Korpusy pługów ze specjalną warstwą węglanową grubości 2,3mm są bardzo twarde na zewnątrz i elastyczne w środku. Ta kombinacja gwarantuje optymalną pracę na glebach kleistych i o zmieniającej się strukturze.

- Większa żywotność w porównaniu z odkładnicami trójwarstwowymi.
- Lepszy przepływ ziemi redukuje oklejanie odkładni.
- Skonstruowany i wyprodukowany przez firmę POETTINGER.
- Dostępny dla odkładnic 27 Wc, 46 Wc, 36 UWc, 39 UWc.

### Odkładnica z blachy pełnej

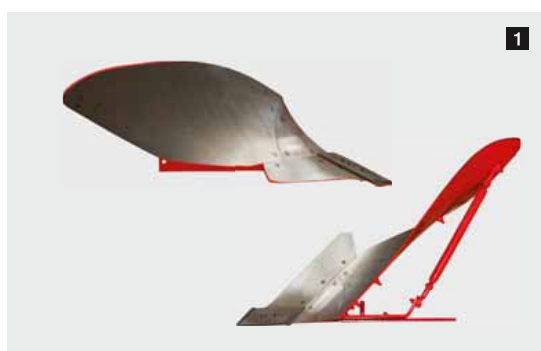
8 mm hartowanej drobnoziarnistej stali – bardzo wytrzymała na zużycie.

### Odkładnica ażurowa

10 mm grubości, hartowana – bardzo wytrzymała na zużycie. Paski przebiegają stożkowo do tyłu – kamienie nie zakleszczają się.

### Opancerzone końcówki dłuta i lemieszki dziobowe

Na życzenie końcówki dłuta i lemieszki dziobowe są napawane dla uzyskania ekstremalnej wytrzymałości.



1

## Wydłużone, skręcone odkładnice pełne.

### 27 Wc DURASTAR (1)

Lekki korpus, dobrze nadaje się do pracy na stromych zboczach. Idealny do zrywania łąk i orki płytkiej, szerokie odkładanie bruzdy. Nadaje się do dużych prędkości jazdy.

- Szerokość robocza do 45 cm
- Głębokość robocza do 25 cm
- Odkładanie bruzdy do 48 cm



2

### 36 W (2)

Wydłużony, skręcony kształt korpusu do gleb ciężkich, lepkich. Umiarkowana prędkość robocza.

- Szerokość robocza do 45 cm
- Głębokość robocza do 25 cm
- Odkładanie bruzdy do 40 cm



3

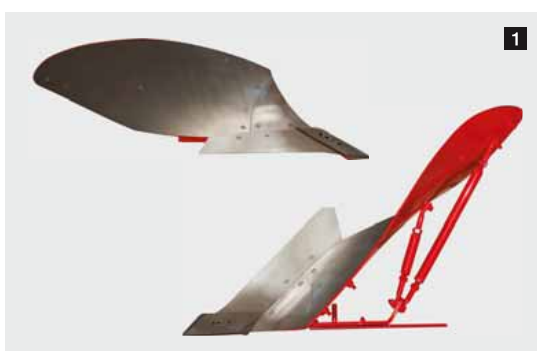
### 41 W (3)

Wydłużony, skręcony kształt korpusu do gleb ciężkich, lepkich. Umiarkowana prędkość robocza.

- Szerokość robocza do 45 cm
- Głębokość robocza do 30 cm
- Odkładanie bruzdy do 45 cm

# SERVO Technika

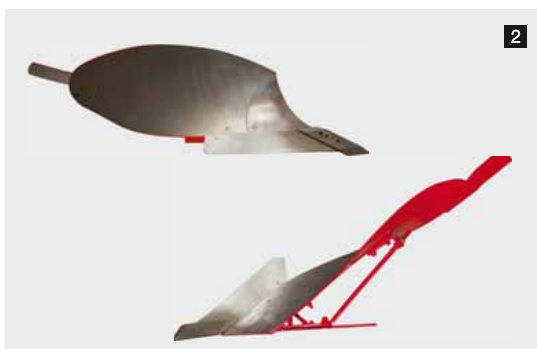
Korpusy pługów do  
wszystkich rodzajów gleby



## 46 Wc DURASTAR (1)

Dobre rozdrabnianie i możliwość pracy na zboczach, lekkość uciągu na glebach gliniastych i ilłowych, a także lekkich. Korpus do dużej prędkości pracy bez przerzucania. Szerokie formowanie bruzdy, lekkość uciągu i bardzo dobre odwracanie gleby to cechy charakteryzujące tę odkładnię.

- Szerokość robocza do 54 cm
- Głębokość robocza do 35 cm
- Formowanie bruzdy do 35 cm



## Odkładnia uniwersalna

### 36 UWc DURASTAR (2)

Odkładnia uniwersalna wyróżniająca się bardzo dobrym odkładaniem bruzdy i doskonałym rozdrabnianiem przy normalnej prędkości roboczej. Czysta orka dużych ilości pozostałości poźniwnych. Lekka odkładnia przeznaczona na prawie wszystkie rodzaje gleby.

- Szerokość robocza do 50 cm
- Głębokość robocza do 30 cm
- Odkładanie bruzdy do 48 cm



### 39 UWc DURASTAR (3)

Odkładnia uniwersalna wyróżniająca się bardzo dobrym odkładaniem bruzdy i doskonałym rozdrabnianiem przy normalnej prędkości roboczej. Czysta orka dużych ilości pozostałości poźniwnych. Lekka odkładnia przeznaczona na prawie wszystkie rodzaje gleby.

- Szerokość robocza do 54 cm
- Głębokość robocza do 35 cm
- Odkładanie bruzdy do 50 cm





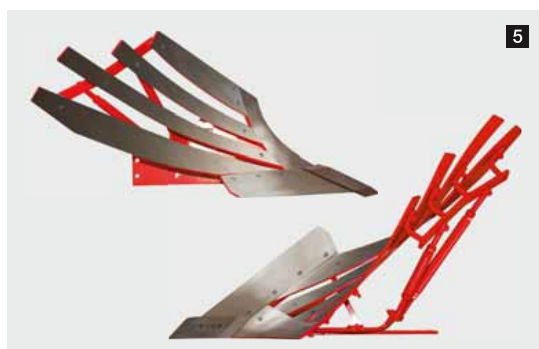
4

## Odkłania ażurowa

### 35 WSS (4)

Odkłania ażurowa o dużej zwrotności, specjalnie do gleb grząskich, średniociężkich i kleistych. Bardzo szerokie odkładanie bruzdy i doskonałe rozdrabnianie.

- Szerokość robocza do 54 cm
- Głębokość robocza do 35 cm
- Odkładanie bruzdy do 53 cm

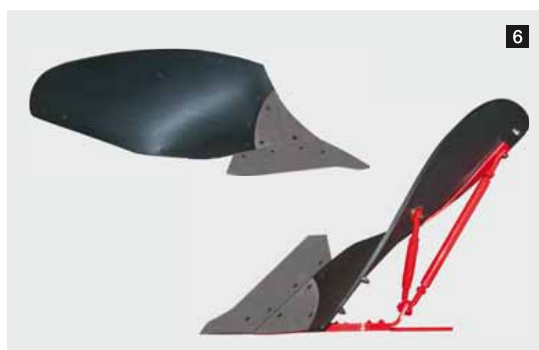


5

### 38 WWS (5)

Lekka, znakomicie rozdrabniająca odkładnia pługa o spiralnej formie do gleb średnich i ciężkich (głina, ił). Bardzo szerokie odkładanie bruzdy – idealne do szerokich opon.

- Szerokość robocza do 54 cm
- Głębokość robocza do 30 cm
- Odkładanie bruzdy do 50 cm



6

### 50 RW (6)

Materiał Robalon S, grubość 15 mm, krawędź cięcia wykonana z metalu, geometria i grządziel jak w odkładni 46W.

Długa, ciągniona, skręcona i wysoka forma korpusu z tworzywa sztucznego do gleb o niewielkiej stabilizacji własnej. Szerokie odkładanie bruzdy. Strumień ziemi lekko spływa. Do stosowania tylko z lemieszem dziobowym. Nie nadaje się do gleb zakamienionych.

- Szerokość robocza do 54 cm
- Głębokość robocza do 35 cm
- Odkładanie bruzdy do 53 cm

# SERVO Technika

Dla czystych powierzchni i bruzd



**Czyste cięcie kroju talerzowego zapewnia dokładne odwracanie skiby i czyste odkładanie bruzdy.**

## Formy kroju talerzowego

### Regulowana konsola

Jedna konsola do pługów standard i PLUS. Ustawienie głębokości następuje przez przełożenie na segmencie zębów.

- Uchwyt jest przestawiony do przodu, krój talerzowy znajduje się przed przedłużkiem. Dużo wolnej przestrzeni dla dużych ilości słomy kukurydzianej i masy organicznej.
- Mocowanie przykręcone do tyłu – krój talerzowy przylega szczelnie do przedpłużka dla lekkich, sypkich gleb i płytkiej orki.

### Krój talerzowy gładki lub zębaty.

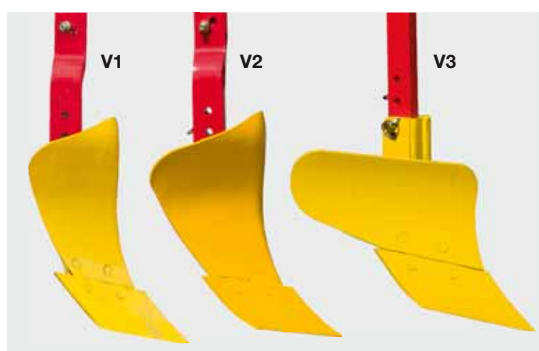
- Średnica 500 lub 590mm z dobrymi własnościami samooczyszczającymi.
- Duża wytrzymałość dzięki gwiazdzistym wzmocnieniom.
- Bardzo duży odstęp łożysk zapewnia długą żywotność.
- Ząbkowany krój talerzowy – dobra praca przy dużej ilości masy organicznej.

### Sprężynowane kroje talerzowe (1)

Do pługów SERVO NOVA z zabezpieczeniem przeciw przeciążeniom oferowane są sprężynowane kroje talerzowe.

### Krój nożowy

Krój nożowy jest atrakcyjną cenowo alternatywą dla kroju talerzowego do orki od 22 cm głębokości roboczej.



**Odpowiednie formy przedpłużków zapewniają orkę bez reszek roślin pozostających na powierzchni.**

## Beznarzędziowe przestawianie przedpłużków

Taka sama słupica dla wszystkich przedpłużków z wielostopniową, beznarzędziową regulacją ustawienia głębokości. Odstęp od odkładni jest ustawiany na płycie z otworami. Przedpłużki są zabezpieczone przed przeciążeniami przez kołki ścianające.

### **V1 przedpłużek uniwersalny**

- Przeznaczony do wszystkich prac wymagających przedpłużka i do słomy kukurydzianej

### **Przedpłużek do kukurydzy V2**

- Do dużych ilości masy organicznej, na użytki ekologiczne i do dużych głębokości roboczych.

### **Przedpłużek uniwersalny V3**

- Do pracy przy małej głębokości roboczej.

### **V4 RW przedpłużek do nawozów z tworzywa sztucznego**

- Na lekkie, spoiste i mocno kleiste gleby

### **V5 przedpłużek do kukurduzy**

- Duży, wysoki korpus przedpłużka do dużych ilości reszek poźniwnych i do bardzo głębokiej orki.

### **Ścinacz listwowy**

Alternatywa dla płytkiej orki i na zakamienione gleby.

### **Głowica ślizgowa**

Główka ślizgowa poprawia pracę pługą przy dużej ilości masy organicznej i chroni słupicę.

# SERVO Technika

Koła kopiujące do precyzyjnego prowadzenia



## Podwójne koła kopiujące

Od pługów 4-skibowych możliwe jest ustawienie koła w pozycji przy przedostatnim lub ostatnim korpusie. Mocowanie może być umieszczone z tyłu lub do orki przy między przesunięte do przodu. Koła są ustawiane oddzielnie w sposób bezstopniowy za pomocą wrzecion.

- Podwójne koło kopiujące stalowe
  - Podwójne koło kopiujące ogumione
  - Podwójne koło kopiujące ogumione, składane hydraulicznie
- Bezstopniowa hydrauliczna regulacja głębokości — wymagany mechanizm sterujący dwustronnego działania.



## Wahlne koła kopiujące

Koło kopiujące odchyła się na uwrociu. Podczas wjeżdżania na pole trzcina ustawia je w prawidłowym położeniu. Regulacja głębokości za pomocą wrzeciona. Od pługów 4-skibowych możliwe jest ustawienie koła w pozycji przy przedostatnim lub ostatnim korpusie.

- Wahlne koło kopiujące stalowe, nieamortyzowane
- Wahlne koło kopiujące ogumione, nieamortyzowane
- Wahlne koło kopiujące ogumione, amortyzowane hydraulicznie, przezbrajane do transportu, pozycja koła na ostatnim korpusie



## Wahlne koła transportowe ogumione

Lepsze prowadzenie pługa i optymalne zachowanie pojazdu w czasie jazdy po drodze. Pozycja transportowa poprzez odchylenie elementu koła i przełożenie trzciny. Możliwość przezbrojenia do funkcji transportowej.

- Tylne wahlne koło transportowe
- Wysunięte wahlne koła transportowe – idealne do orki na granicy pola od 5-skib

Koło kopiujące jest amortyzowane hydraulicznie i płynnie przechyla się do tyłu. Kilкома ruchami koło kopiujące można przekształcić w koło transportowe.

- Wysunięte wahlne koła transportowe, regulowane hydraulicznie.
- Bezstopniowa hydrauliczna regulacja głębokości — wymagany zawór dwustronnego działania.



<b>SERVO Koła kopiujące</b>	<b>25</b>	<b>35</b>	<b>35 S</b>	<b>45</b>	<b>45 S</b>	<b>Ciężar</b>
Podwójne koło kopiujące stalowe 505 x 185 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	88 kg
Podwójne koło kopiujące ogumione 579 x 264 mm (23 x 10,5-12)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	90 kg
Podwójne koło kopiujące ogumione 660 x 305 mm (26 x 12-12)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	98 kg
Podwójne koło kopiujące ogumione 579 x 264 mm (23 x 10,5-12), regulowane hydraulicznie	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	110 kg
Podwójne koło kopiujące ogumione 660 x 305 mm (26 x 12-12), regulowane hydraulicznie	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	118 kg
Wahliwe koło kopiujące stalowe 505 x 185 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	55 kg
Wahliwe koło kopiujące ogumione 579 x 264 mm (23 x 10,5-12)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	62 kg
Wahliwe koło kopiujące ogumione 660 x 305 mm (26 x 12-12)	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	65 kg
Wahliwe koło kopiujące ogumione z tyłu 579 x 264 mm (23 x 10,5-12), amortyzowane hydraulicznie	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	125 kg
Wahliwe koło transportowe z tyłu 579 x 264 mm (23 x 10,5-12), amortyzowane hydraulicznie	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	125 kg
Wahliwe koło transportowe na tył i przód 755 x 270 mm (260/70 x 15,3), amortyzowane hydraulicznie	-	-	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	130 kg
Wahliwe koło transportowe na tył i przód 755 x 270 mm (260/70 x 15,3), amortyzowane hydraulicznie	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	180 kg
Wahliwe koło transportowe na tył i przód 755 x 270 mm (260/70 x 15,3), amortyzowane hydraulicznie	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	195 kg
Wahliwe koło transportowe na tył i przód 780 x 340 mm (50 x 1216)	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	203 kg
Wahliwe koło transportowe na tył i przód 780 x 340 mm (340/50 x 16), amortyzowane hydraulicznie	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	218 kg

= opcja

# Dane techniczne / wyposażenie

	Odkładnice	Odstęp korpusów cm			Wysokość ramy	Wymiar rury ramowej	Ciężar podstawowy bez wyposażenia dodatkowego
SERVO 25	2	–	95	102	80 / 74 cm	100 x 100 mm	630 kg
	3	85	95	102			845 kg
	3 + 1	85	95	102			995 kg
SERVO 25 NOVA	2	–	95	102	80 / 74 cm	100 x 100 mm	740 kg
	3	85	95	102			1020 kg
	3 + 1	85	95	–			1230 kg
SERVO 35	3	–	95	102	80 cm	120 x 120 mm	955 kg
	3+1 / 4	–	95	102			1180 kg
	4 + 1	–	95	–			1255 kg
SERVO 35 NOVA	3	–	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1055 kg
	4	88	95	102			1388 kg
SERVO 35 PLUS	3	–	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1030 kg
	3 + 1 / 4	–	95	102			1245 kg
SERVO 35 PLUS NOVA	3	–	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1195 kg
	4	88	95	102			1515 kg
SERVO 35 S	4	–	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1215 kg
	4 + 1 / 5	–	95	102			1390 kg
	5 + 1	–	95	–			1675 kg
SERVO 35 S NOVA	4	88	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1485 kg
	4 + 1	88	95	–			1688 kg
SERVO 35 S PLUS	4	–	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1350 kg
	4 + 1	–	95	102			1585 kg
SERVO 35 S PLUS NOVA	4	–	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1615 kg
	4 + 1 / 5	–	95	–			1815 kg
SERVO 45	4	–	95	102	80 / 90 cm	140 x 140 mm	1245 kg
	4 + 1	–	95	102			1450 kg
SERVO 45 NOVA	4	–	95	102	80 cm	140 x 140 mm	1430 kg
	4 + 1	–	95	–			1745 kg
SERVO 45 PLUS	3	95	102	115	80 / 90 cm	140 x 140 mm	1085 kg
	4	–	95	102			1495 kg
	4 + 1	–	95	102			1685 kg
SERVO 45 PLUS NOVA	4	–	95	–	80 cm	140 x 140 mm	1615 kg
	4 + 1	–	95	–			1895 kg
SERVO 45 S	4	–	95	102	80 / 90 cm	140 x 140 mm	1330 kg
	4 + 1 / 5	–	95	102			1785 kg
	5 + 1	–	95	–			1915 kg
SERVO 45 S NOVA	4	–	95	102	80 cm	140 x 140 mm	1495 kg
	4 + 1 / 5	–	95	102			1890 kg
	6	–	95	–			2235 kg
SERVO 45 S PLUS	3	95	102	115	80 / 90 cm	140 x 140 mm	1160 kg
	4	95	102	115			1685 kg
	4 + 1 / 5	–	95	102			2015 kg
	5 + 1	–	95	102			2260 kg
SERVO 45 S PLUS NOVA	4	–	95	102	80 cm	140 x 140 mm	1880 kg
	4 + 1 / 5	–	95	102			2130 kg
	6	–	95	–			2605 kg



**Oś zaczełu Kat.2**



**Oś zaczełu Kat.3**



**Oś zaczełu  
Podwójne łożyskowanie**



**Oś skrętna Kat.2**

Ciężar		4 kg	50 kg	83 kg
SERVO 25	■	□	-	□
SERVO 35	-	■	-	□
SERVO 35 S	-	■	-	□
SERVO 45	-	■	-	□
SERVO 45 S	-	■	□	-



**TRACTION CONTROL**



**Siłownik wychylenia ramy**



**SERVO PLUS siłownik memory**

Ciężar	30 kg	45 kg	9 kg
SERVO 25	-	-	-
SERVO 35	-	□	□
SERVO 35 S	-	□	□
SERVO 45	-	□	□
SERVO 45 S	□	□	□



**Ramię wychylne hydr. do  
Packera**



**Spulniacz gleby**



**Tablice ostrzegawcze i  
oświetlenie**

Ciężar	95 kg	para 32 kg	30 kg
SERVO 25	□	□	□
SERVO 35	□	□	□
SERVO 35 S	□	□	□
SERVO 45	□	□	□
SERVO 45 S	□	□	□

■= standard, □= opcja



**Państwa maszyna od teraz online.**

Wszystkie informacje o Państwa maszynie  
**prosto – o każdej porze – wszędzie**

Zeskanuj **kod QR z tabliczki znamionowej** przy pomocy smartfonu lub tableta lub wpisz numer swojej maszyny na [www.PÖTTINGER.at/poetpro](http://www.PÖTTINGER.at/poetpro). Natychmiast uzyskujesz dostęp do wszelkich informacji o swojej maszynie.

- Instrukcje obsługi
- Informacje o wyposażeniu
- Prospekty
- Zdjęcia i video



**Nasze usługi serwisowe:**

- Na całym świecie nasi Klienci mają dostęp do szeroko rozbudowanej sieci handlowej i serwisowej.
- Zapewniamy wieloletnią dostępność części roboczych i zamiennych
- Zamawianie oryginalnych części PÖTTINGER jest dostępne 24 godziny na dobę online.

**PÖTTINGER Landtechnik GmbH**

Industriegelände 1  
4710 Grieskirchen  
Austria  
Telefon +43 7248 600-0  
Fax +43 7248 600-2513  
[info@poettinger.at](mailto:info@poettinger.at)  
[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

**PÖTTINGER w Polsce**

Skawińska 22  
61-333 Poznań  
Polska  
Telefon +48 618 70 05 55  
Fax +48 616 24 15 87  
[juliusz.tyrakowski@PÖTTINGER.pl](mailto:juliusz.tyrakowski@PÖTTINGER.pl)  
[www.PÖTTINGER.pl](http://www.PÖTTINGER.pl)

